

庫本館藏

20124

俄羅斯古典作家論

上 卷

季莫菲耶夫主編



9(7)2
2044
31

208124

俄罗斯古典作家論

(上)

〔苏联〕季莫菲耶夫主編

人民文学出版社

一九五八年·北京

202798

21712

2044 J.2

俄罗斯古典作家論

(下)

〔苏联〕季莫菲耶夫主編

人民文学出版社

一九五八年·北京

ПОД ОБЩЕЙ РЕДАКЦИЕЙ П. И. ТИМОФЕЕВА
КЛАССИКИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ ИЗДАТЕЛЬСТВУ ДЕТСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ, МОСКВА, 1963 года издано.

內 容 說 明

《俄罗斯古典作家論》是一部比較通俗的作家論的文集。它根据十八、十九及二十世紀蘇維埃時代初期俄罗斯文学發展的全部进程，依次分別論述了二十八位俄罗斯第一流作家的生平和創作道路，它基本上概括地介紹了从罗蒙諾索夫起直到馬雅可夫斯基为止的二百年來俄罗斯文学發展的全貌。从这个意义上說，它在一定程度上起了介紹俄罗斯文学史的作用。

《俄罗斯古典作家論》由苏联季莫菲耶夫教授担任主編，并由苏联当代二十余位著名文学理論家集体編撰而成。初版刊行于一九五二年，出版后获得了批評家及讀者的好評，經編者及作者修訂补充后，又于一九五三年刊行了更完善的第二版。中譯本系根据第二版譯出。

全書計收文章二十九篇，約一百萬言。除第一篇总論外，其余各篇則分別介紹了二十八位俄罗斯的著名作家。本書分上下兩卷出版：上卷从罗蒙諾索夫起至別林斯基止；下卷从赫爾岑起至馬雅可夫斯基止。

人 民 文 学 出 版 社 出 版

(北京朝陽門大街320号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第003号

北京新华印刷厂印刷 新华書店發行

書号844 字數448,000 开本850×1168 $\frac{1}{32}$ 印張20 插頁1

1958年9月北京第1版 1958年9月北京第1次印刷

印數 0001—9000 册

定價(5)2.35元

目 次

俄罗斯古典文学的世界意义謝尔吉耶夫斯基(1)

罗蒙諾索夫穆拉托夫(25)

杰尔查文季莫菲耶夫(56)

馮維辛布拉果依(87)

拉季謝夫布拉果依(137)

卡拉姆辛波斯彼洛夫(186)

茹科夫斯基波斯彼洛夫(210)

雷列耶夫皮加列夫(236)

克雷洛夫斯节邦諾夫(269)

格利鮑耶陀夫彼得罗夫(306)

普希金彼得罗夫(335)

萊蒙托夫安德鰲尼科夫(412)

柯尔卓夫皮克沙諾夫(456)

果戈理斯节邦諾夫(486)

別林斯基戈洛夫欽柯(560)

目 次

赫尔岑	普青采夫 (639)
杜勃罗留波夫	陀布雷宁 (699)
岡察洛夫	采依特林 (734)
奥斯特罗夫斯基	列维亚金 (763)
屠格涅夫	安齐费罗夫 (806)
車尔尼雪夫斯基	科兹明 (862)
涅克拉索夫	叶高林 (915)
謝德林	戈利雅奇金娜 (971)
烏斯宾斯基	普魯茨柯夫 (1034)
托尔斯泰	古德济 (1073)
契訶夫	叶尔米洛夫 (1133)
柯罗連科	柯托夫 (1198)
高尔基	伏尔柯夫 (1229)
馬雅可夫斯基	杜瓦金 (1314)



赫 尔 岑

普 青 采 夫

在我国文学史和俄国解放运动史上，赫尔岑占着一席光荣的地位。作家、思想家和战士的赫尔岑的多方面的、紧张不懈的活动，在俄国社会思想的发展上留下了深刻的痕迹。

列宁写道：“无产阶级在纪念赫尔岑时，是以他为榜样来学习了解革命理论的伟大意义——学习了解对革命的无限忠心和向人民进行的革命宣传，甚至在播种和收获相隔整整好几十年

的时候,这些也不会白费……”^①

赫尔岑及其时代离我們虽然有好几十年,但这不仅沒有削弱我們人民对这位伟大民主主义者和革命家的感激的怀念,相反地,倒使他的品格与伟大社会主义时代的人們更形接近了。

苏維埃文化把“这位在俄国革命的准备上起了伟大作用的作家”^②的不朽遗产珍藏在自己的宝庫里。赫尔岑的著作以无数的版本在苏联广泛流传着。我們的人民怀着热爱来研究它們,并且还因它們而感到自豪。

亚历山大·伊凡諾維奇·赫尔岑于一八一二年四月六日(新历)誕生在莫斯科,那时正是俄国人民展开反对拿破侖的衛國战争的壮烈事件的前夜。对赫尔岑說来,莫斯科大火、鲍罗金諾之战、別列齐納河以及攻占巴黎的故事,乃是“搖籃歌、童話”,是“《伊利亚特》和《奥德賽》”。英勇的人民斗争的迴光,使这位未来作家的最初的童年印象获得了光彩。他好像做梦一样,好久好久还記起那場大火的痕迹:“……巨大的、烧坏了的、沒有窗框沒有屋頂的房屋,倒塌的牆壁,围着篱笆的空地,空地上的爐灶和烟囱的残骸……”許多年之后,赫尔岑就是根据老奶娘薇拉·阿尔达莫諾夫娜关于拿破侖“大軍”侵入莫斯科的惶惶不安的日子的故事,来开始叙述他的“往事”和“回忆”的。

这孩子的好探究的思想是在与严酷的生活真实的冲突中成熟并巩固起来的。和“門廊前室”^③的接近、与农民和僕役的往

① 《列寧全集》,第四版,第一八卷,第一五頁。——原書注。

② 《列寧全集》,第一八卷,第九頁。——原書注。

③ “門廊前室”,指底下人,因為他們多集中在那里。——譯者注。

来、他所亲眼目睹的农奴生活的痛苦场面，很早就啓发了他心中对一切奴役与横暴的憎恨。赫尔岑在《往事与回忆》里这样描写他自己的童年：“我一直看到农奴处境的那种可怕的心理怎样损害和毒害着农奴的生命，怎样压迫和麻痹着他们的心灵。”

早期的文学印象在赫尔岑的精神发展中起着不小的作用。在赫尔岑的父亲、一位门第高贵和豪富的俄国地主伊凡·阿列克塞耶维奇·雅科夫列夫^①的家里，藏有非常丰富的书籍，所以，这孩子很早就读过俄国文学和世界文学的优秀作品。赫尔岑的教师之一，即那个教他语文的大学生普罗托波波夫还常常偷偷地给他带来抄有普希金和雷列耶夫“自由”诗的笔记本；十二月党人时期的那些气势磅礴的公民诗使赫尔岑悠然神往，加强了他对被压迫者的同情和对奴役者的憎恨。

一八二五年十二月十四日彼得堡参议院广场的起义和对十二月党人进行残酷镇压的消息，使赫尔岑深为震动。他后来写道：“彼斯捷尔和他的同志们的被处死，就完全惊醒了我的灵魂的童稚的梦。”赫尔岑出席过尼古拉一世的加冕礼；“在被血腥祈祷所玷污的祭坛跟前”，他“要替被处死者复仇”，他那献身于推翻“这个宝座、这个祭坛和这些大炮”的斗争的坚强决心渐渐成熟起来。

在说明俄国革命史上活动的三代人物、三个阶级时，列宁在他的天才论文《纪念赫尔岑》里写道：“起初是贵族和地主、十二月党人和赫尔岑。这些革命者的圈子是狭窄的。他们与人民相距非常之远。但是他们的事业并没有落空。十二月党人唤醒了

① 伊凡·阿列克塞耶维奇·雅科夫列夫（1767—1846），曾作过禁卫军上尉。他于一七八八年开始服军役，参加过几次战役，一七九七年退职。——编者注。

赫尔岑。赫尔岑展开了革命鼓动。”^① 赫尔岑繼承了二十年代貴族革命家的爱好自由的、爱国主义的优秀思想。列宁指出：“十二月党人的起义喚醒了他，并把他‘洗淨’了。”^②

在被十二月党人的起义喚起来去作反对专制政体和农奴制度的斗争的人們中間，除了赫尔岑之外，还有奥加辽夫（1813—1877），即未来的著名的俄国民主派詩人和革命家。赫尔岑和奥加辽夫的被共同革命斗争所巩固起来的、几乎达半世紀之久的牢不可破的友誼，光荣地經受住了他們那漫长的、动乱的生活的一切考驗，并成为相互深深了解和彼此同志般忠实的范例。在《往事与回忆》里还保存着一段極為动人的文字，这段文字描写的是赫尔岑和奥加辽夫年青时，为了献身于爭取本国人民的自由这一伟大的事业，在麻雀山上宣誓的情况：“太阳沉落了，圓屋頂上閃耀着光輝，城市鋪展在山脚下广闊无边的地面上，清新的微風向我們吹来；我們站着，站着，互相偎依着，突然之間，我們彼此拥抱了一下，对着全莫斯科宣誓說：要為我們所选定的斗争献出我們的生命。”

一八二九年，赫尔岑，稍后是奥加辽夫，都考取了莫斯科大学。在这两位朋友周围形成了一个有革命情緒的、志同道合的、亲密的青年小組。他們对于十二月党人起义的失敗有着深刻的感受，并細心注視着那几年西欧的革命事件。赫尔岑成了这个小組的首脑。《現代人》杂志未来的發行人之一巴納耶夫后来写道：“热情和机智的伊斯康大（赫尔岑的笔名——作者注）有着出色的才能，具有好研究的、渴求知識的、不怕任何障碍的理智……他不久便引起大家的注意……好朋友們热烈地討論关于

① 《列宁全集》，第四版，第一八卷，第一四頁。——原書注。

② 同上，第一八卷，第九頁。——原書注。

社会、历史和政治的各种問題。他們当时屬於我們中間經常注視政治动态的少数人之列。”

在过了許多年之后，赫尔岑这样回忆道：“我們随时随地都在宣传……其实，我們究竟宣传了一些什么，却很难說。思想是混乱的；我們宣传十二月党人和法兰西革命，后来宣传聖西門的学说和同一个革命，宣传閱讀政治書籍和把力量集結在一个团体里；但宣传得最多的是对各种暴行和政府的各种专橫的憎恨。”

在尼古拉专制警察政权的条件下，三十年代到四十年代俄国先进人士的一些小組成了解放思想的真正温床，并在俄国社会思想發展中起了重大的作用。在莫斯科大学的講堂里，形成了三十到四十年代許多杰出的俄罗斯人的信念。在这些人物当中还有萊蒙托夫和別林斯基。赫尔岑写道：“我們深信，从这个講堂里一定会出現一个追随彼斯捷尔和雷列耶夫的行列，而我們就会是这个行列里的人。”

一八三三年夏天，赫尔岑畢業考試及格后，获得了碩士学位，結束了大学学业。他和他的朋友們幻想着进行广泛的社会活动，并准备出版一种私人的、包罗万象的杂志，用它来宣传进步的社会理論，特别是对青年赫尔岑發生过很大影响的烏托邦社会主义思想。但是这些計劃都沒有实现。

在十二月党人起义之后，沙皇政府就无情地鎮压俄国进步知識分子中間自由思想的一切表現。一八三四年七月二十一日（新历八月二日）夜里，赫尔岑被捕，坐了九个月的监牢，在一八三五年四月，被当作“对社会極端危险的、大胆的自由思想者”放逐到彼尔姆，后来又轉到維亚特卡，受宪警的严密監視。

“政府是在設法加强我們的革命傾向哩，”这是赫尔岑針對

这次被捕而說的、其中有着極大真实性的一句諷刺話。流放决不能制服年青的赫尔岑，相反地，它倒只会加强他对专制农奴制度的憎恨，并促使他摆脱自己政治見解中幼稚的、不成熟的東西。在彼尔姆，在維亚特卡，以及后来在符拉季米尔和諾夫戈罗德的流放中，他到处看到了官吏的为非作歹、冷酷无情、警察的压迫、人民的无权地位，以及整个俄国沙皇制度的可怕体系。赫尔岑的自觉的革命意識迅速地增长起来。流放以俄国生活和丑恶的农奴制现实的卓越知識丰富了这位未来的《警鐘》的出版人。赫尔岑当时写信給莫斯科的朋友們說：“你們住在俄罗斯的中心而不知道俄罗斯；我虽然住在維亚特卡，可是关于俄罗斯，倒知道得很多。”

赫尔岑曾亲眼看見，并且后来还在他的小說、政論和回忆录里講到农奴主們怎样可怕地折磨他們的奴隶。这种折磨不仅是肉体上的，而且是精神上的、污辱人格的。他曾見到“儼然在法庭和警察局执行工作”的官吏阶層（尼古拉帝国的庞大的官僚机关）怎样用“千万张貪婪和肮脏的嘴”吮吸着“人民的血液”。

他看到了僧侶阶層的虛伪，地主們的专橫，上流貴族的道德腐化、出卖灵魂和精神生活的貧乏空虚。

“和生活的实际接触”对年輕的赫尔岑發生了深刻的影响。作家在流放中更进一步地認識了自己的同胞。后来他就通过自己笔下那些卓越的、鮮明的人物形象表达出了俄罗斯农奴的才能、精神魅力、純潔和誠实。在《偷东西的喜鵲》、《克魯波夫医生》、《誰的罪过？》、《往事与回忆》里所刻画的那些来自人民的形象，就是这位作家对俄罗斯普通人民无限信任并真誠地同情他們的一个証明。

但是赫尔岑是一个貴族革命家。他贊美俄罗斯农民的富有

才能的本性，并热爱自己的被农奴制关系的重担所压抑的人民，然而无论是在三十年代或是四十年代，他都没有见到俄罗斯的革命人民，没有把俄国革命的未来命运与农民群众的解放斗争联系在一起。赫尔岑当时把对俄国的革命改造的希望寄托在进步的俄罗斯贵族身上。

虽然如此，但是赫尔岑从流放地回来后，就完全离开了哲理的思辨和抽象概念，并且立即确定了他在三十年代与四十年代之交俄国青年知识分子小组中的特殊地位。照赫尔岑的说法，在俄罗斯知识分子“总的划清界限”的时候，他找到了与伟大民主主义者别林斯基并列的地位。

在俄罗斯社会思想史上，十九世纪四十年代是俄国革命民主派唯物主义世界观非常快速地形成的年代。在四十年代的思想斗争中，赫尔岑证明自己是俄罗斯先进学术界的唯物主义传统的当之无愧的继承人，是十九世纪俄国古典哲学的最卓越的代表。他是懂得德国唯心主义哲学的局限性，并且也是对它的反动思想给以尖锐批评的最早一批思想家中的一个。赫尔岑和别林斯基，后来是車尔尼雪夫斯基和杜勃罗留波夫，在指责德国唯心主义者的教条主义、抽象性和脱离生活的同时，却使他们的哲学探求为人民大众的解放斗争服务。

赫尔岑的唯物主义具有能发生作用的、积极的、战斗的性质，并且贯穿着战斗的民主主义精神。列宁写道：“他在十九世纪四十年代农奴制的俄国，竟能升到了与当时最大思想家并驾齐驱的高度。”^①

赫尔岑的哲学著作、他的名著的论文集《科学中的一知半解

① 《列宁全集》，第四版，第一八卷，第九至一〇页。——原书注。

态度》和《关于研究自然的信》，标志着俄国哲学發展中的一个完整的阶段。赫尔岑的論文中所發揮的唯物主义思想，对六十年代俄国革命民主派世界觀的形成發生过巨大的影响。同时，赫尔岑的哲学探求还具有卓越的国际意义。別林斯基和赫尔岑、車尔尼雪夫斯基和杜勃罗留波夫的唯物主义，是馬克思以前时期全部哲学思想的頂峰。

在《科学中的一知半解态度》（一八四二至一八四三年）这一論文集里，赫尔岑深刻地論証了唯物主义哲学的基本原則。他把人类的历史看作是自然界历史的延續；赫尔岑証明精神、思想是物質發展的产物。赫尔岑在捍衛关于發展的辯証学說时，断定矛盾是自然界和社会进步的基础。

《科学中的一知半解态度》这个論文集受到俄国社会先进人士的热烈欢迎。这个集子里的第一篇文章別林斯基說是“美極了”。他在一封信里承認：“我对这篇文章非常欽佩。”在簡評一八四三年俄国文学的文章里，別林斯基把赫尔岑这一論文集与当时在俄国各杂志上出現的“精彩文章”相提并論。这位伟大的批評家明白，哲学家的赫尔岑給俄国先进思想的發展带来了难以估計的貢獻。

赫尔岑的第二部哲学論文集，即他的《关于研究自然的信》（一八四四至一八四六年），具有更大的意义。列宁在《紀念赫尔岑》一文中指出，这些《信》里的第一封《經驗与唯心論》“向我們表明：这位思想家甚至在今天也比无数現代經驗論的自然科学家和一大群当代的哲学家、唯心論者和半唯心論者高出一头。”^①

赫尔岑的文章，除了对哲学基本問題——关于思維和存在的关系問題——的唯物主义解决提供深刻的論証之外，以及除

了捍衛那把矛盾看作是自然界和社会發展的基础的辯證學說之外，它們還特別清楚地、像論戰般的鋒利地敘述了哲學學說史以及唯物論與唯心論之間綿延數百年的鬥爭。後來，赫爾岑還在其《論革命思想在俄國的發展》（一八五一年）、《俄國文學的新階段》（一八六四年），以及他那舉世馳名的文藝性的回憶錄《往事與回憶》（一八五二至一八六八年）等著作里，對於這樣的歷史概述作了一番補充。他在這些著作里深刻地分析了俄國哲學的發展以及它在世界哲學思想史上的地位和意義。

赫爾岑指出了俄國哲學的獨立性，表明俄國思想家對西方進步哲學思潮的批判接受，並描繪出俄國唯物主義與唯心觀點的鬥爭。這些唯心觀點有的是俄國反動集團從西歐反動派武器庫里借來的，有的則是在俄國農奴制的土壤上生長起來的。

但是必須指出，在落后的農奴制的俄國的條件下，赫爾岑不能對作為社會階級鬥爭表現之一的唯物主義與唯心主義哲學體系的鬥爭，給予唯物主義的說明。按照列寧天才的分析：“赫爾岑走到了辯證唯物論跟前，而在歷史唯物論面前停住了。”^②

在四十年代的社会斗争和政治斗争中，赫爾岑和別林斯基一起領導了俄國社會的先進的、進步的力量。他通過自己的全部活動揭露了反動農奴主陣營的思想家，以及君主政體、農奴制度和宗教的那些露骨的、隱蔽的衛道者們。

赫爾岑與別林斯基一起跟斯拉夫派的反動觀點進行鬥爭，因為後者把農奴制俄國的政治和經濟的落后性加以理想化。斯拉夫派冒充是俄羅斯民族的真正理想的體現者，其實，他們和俄羅斯民族是風馬牛不相及的。照赫爾岑的說法，他們在民族

① 《列寧全集》，第四版，第一八卷，第一〇頁。——原書注。

② 同上，第一八卷，第一〇頁。——原書注。

中間根本沒有“生根”。和斯拉夫派在文艺沙龙和客厅里的論战，必不可免地会变成政治斗争。当赫尔岑深信斯拉夫派的那种神秘主义和民族主义的理論会导致和反动派的公开合作的时候，他就毅然决然地同斯拉夫派的一些最重要的代表人物断絕了私人关系。

同时，赫尔岑和別林斯基还極其輕視并且嘲笑那些俄国地主资产阶级的自由主义者，因为他們伪善地用世界主义的詞句来掩飾他們对外国的卑躬折节。赫尔岑和別林斯基強調地指出，自由主义者对外国资产阶级文化的諂媚是根本与人民敌对的。这种諂媚反映着俄国当权集团对一切人民的、民族的和俄罗斯的东西的老爷式的輕視。

赫尔岑同资产阶级制度和资产阶级文化的贊揚者的自由资产阶级思想的斗争，还在他流亡国外之前便造成了他与他們的决裂。赫尔岑和他在反斯拉夫派的斗争中称为“我們的人”的那些人分道揚鑣了。

赫尔岑清楚地意識到他四十年代主要在《祖国紀事》杂志上發表的那些哲理的、政論的文章的革命意义。在《科学中的一知半解态度》这本集子的第二篇論文發表之后，他直率地在日記里写道，說它可能給他带来“第三次流放”；在第四篇論文發表之后，他承認：我时时刻刻覺得，在我們大家的头上，多半会再一次雷电交作……”后来，在赫尔岑流亡国外的期間，書报检查机关为了取締刊有伊斯康大的“叛乱”文章的整套《祖国紀事》，曾用了不少的力气。

赫尔岑的社会活动和革命活动，以及他那不知疲倦的在思

想上和哲学上的探求,对他的艺术创作发生了非常有益的影响。如果说从这位作家在三十年代的一些文学习作(《传说》、特写集《会见》、未完成的中篇小说《叶列娜》等等)中还可以看出对现实的浪漫主义了解的痕迹,那么在四十年代之交,赫尔岑就创造了真正现实主义的作品《一个青年人的札记》。

别林斯基自己承认他有好久都没有读到像“这样使他欢喜”的作品了。他在简评一八四一年俄国文学的文章里写道:“《札记》引起了普遍的注意,”他认为它“充满了智慧、感情、独创性和机智”。赫尔岑的这个中篇小说带着明显的自传性质,他叙述了自己的精神发展和切身的一些感受,也叙述了作家生活里的各种事件,当然,这都是在书报检查机关许可的范围内描写出来的。《札记》的最后几章描绘了外省官吏和地主的庸俗生活的图画。在这种生活里,“没有一丝缝隙可以让上升的太阳光射进来,让清新的晨风吹进来。”“人类会倒退或前进,里斯本^①会崩坍,国家会兴起,歌德的诗和布留洛夫^②的画会出现、会湮灭,但瑪里諾夫人是不理会这些的。”这位作家的讽刺思想无情地剥去了“瑪里諾夫城”、“瑪里諾夫人”以及整个俄国现实的贫乏存在的一切外衣。

在赫尔岑的文学活动里,《一个青年人的札记》以它的清醒的、讽刺的现实主义展开了一个新的时期。在这位现实主义艺术家对“瑪里諾夫式”的农奴制度的愤慨和热情的暴露中,就不能不看出未来的民主主义者的赫尔岑,《警钟》、《北极星》、《往事与回忆》的赫尔岑。后来,杰出的革命政论家謝尔貢諾夫极为赞扬

① 葡萄牙的首都。——编者注。

② 布留洛夫(1799—1852),俄国著名画家。《潘沛伊的末日》就是他作的一幅名画。——编者注。